

める。~kau-á(~溝仔) = 溝を埋め立てる。~thô(~土) = 土を埋める。②(元手などを)つぎ込む。~chiaⁿ chē chiⁿ(~成多錢) = お金をたくさんつぎ込む。

thun-lún 吞忍 [動] 我慢する。Sió-khóa tãi-chì tiòh~chiah hó(小許事誌着~即好) = ささいな事は我慢したほうがよい。

thūn-pún 填本 [動] 投資する,(元を)つぎ込む。

thūn-thūn 黷黷 [形] 黒ずんでつやのない。Sek-ti~(色黷~) = 色が黒ずんでつやがない。

thut 秃 [動] ①(毛などが)抜ける。~m̄ng(~毛) = 毛が抜ける。②(毛などを)むしる。~ah-m̄ng(~鴨毛) = アヒルの毛をむしる。③(付着した泥などを)こする。Ōaⁿ kha~(換脚~) = 片方の足で片方の足をこする。

thut-khū 脱臼 [動] 脱臼する。

thut-thâu 秃頭 [名] はげ頭, はげ。

U

ú 與 [連] (文) …と。~jīn bū cheng(~人無争) = 人と争うことなし。

ù 灸? [動](熱いものまたは冷たいものを)押し当てる。Kha~sio-ku(脚~焼龜) = 足に湯たんぽを当てる。~thih-in(~鐵印) = 焼印を押す。Ēng peng~thâu-khak(用冰~頭殼) = 氷で頭を冷やす。

ū 有 [動] ①…がある, 居る。Hák-hāu~4 keng(學校~四間) = 学

校が4校ある。Chhù-téng-nih ~hún-chiáu(厝頂裡~粉鳥) = 屋根にハトがいる。②所有する, 持っている。I~chin chē Eng-gú ê chheh bô?(伊~真多英語的冊無) = 彼は英語の本をたくさん持っていますか。②…である。◇確認を表わす。Bīn-á-chài~beh khi hák-hāu(明仔再~要去學校) = 明日学校へ行くことになっている。④…した。◇動詞の前に置いて行爲がなし遂げられたことを表わす。~chhōa bó(~娶妻) = 妻をめとった。Chā-hng li~khi khòⁿ tiān-iaⁿ bô?(昨昏你~去看電影無) = 昨日映画を見に行きましたか。⑤ある…。◇不定詞のような使い方をする。~1 jit(~一日) = ある日。~ê lâng(~的人) = ある人, 誰か。⑥…することができた。◇動詞の後に付けて, その動詞の動作が達成されたことを表わす。Bé~2, 3 chiah(買~二三隻) = 2, 3匹買えました。chiah~chiⁿ(借~錢) = お金が借りられた。

ū-chiⁿ-lâng 有錢人 [名] 金持ち。

ū-ê-bô-ê 有的無的 [名] つまらないこと, くだらないこと。kóng hit hō~(講彼號~) = あんなつまらないことを言う。

ū-giân 豫言 [名] 予言。

ū-giân-chiá 豫言者 [名] 予言者 (=sian-ti先知)。

ū-hàu/⊗iú 有孝 [形] 親孝行な(⊗put-hàu不孝)。~kiáⁿ(~子) = 孝行息子。Tùi si-tōa-lâng tiòh khah~leh(對序大人着較~咧) = 親には孝行を尽くさなければなら

ない。

ū-hoat-tit 有法得 [形] 耐え得る
(⊗bô-hoat-tit 無法得). taⁿ~
(擔~) = 担げる。

ū-hông 預防 [動] 予防する。~
hóe-chai (~火災) = 火災を防止
する。

ū-hông-siā 預防射 [名] 予防注射。

ū-iaⁿ 有影 [形] ほんとうの、真
実の (⊗bô-iaⁿ 無影). I~lâi bô
? (伊~來無) = 彼はほんとうに
来ますか。~tō tiòh (~都着) =
ほんとうにそうだ。Lí kóng ê~
(你講的~) = あなたの言われる
通りだ。

ū-iok 預約 [動] 予約する。 [名]
予約。

ù-jiám 汚染 [動] 汚染する。

ù-jiók 汚辱 [動] 侮辱する、はずか
しめる。

ū-kàu-tiòh 有够着 [名] 引き合う
(⊗bô-kàu-tiòh 無够着). Khi kàu
in tau thèh, kám~? (去到恁兜
提, 敢~) = 彼の家まで取りに行
って引き合うのかね。

ú-kí 雨期 [名] 雨期。

ú-kū 雨具 [名] 雨具。

ū-khoán 有款 [動] つけあがる、
いい気になる。Chiah-kú iū-koh
teh~lah(此久又復在~啦) = 近ご
ろはまたいい気になってきたな。
M-thang siuⁿ~(不通尚~) = あま
りつけあがるな。

ū-lân-phûn-hōe 盂蘭盆會 [名] 盂
蘭盆會。

ū-lâng-iân 有人縁 [形] 人好きのす
る、あいきょうのある (⊗bô-lâng
-iân 無人縁). ~tit lâng thiáⁿ (~

得人痛) = あいきょうがあるので
人にかわいがられる。

ū-lát 有力 [形] 力強い、力のこも
った。Bók-su kóng liáu chin~
(牧師講了眞~) = 牧師のお話は
とても力強かった。

ú-liông 雨量 [名] 雨量。

ū-lō-ēng/⊗iông 有路用 [形] 有
用な、有益な。~ê mih m-thang
hiat-sak (~的物不通棄揀) = 役
に立つ物を捨ててはいけない。

ū-lūn 輿論 [名] 世論。

ū-miâ 有名 [形] 名高い、有名な。
Chit khoán pài ê tiān-sī chin
~(此款牌的電視眞~) = この商
標のテレビはたいへん有名だ。

ú-mô-kiū 羽毛球 [名] バトミント
ン。

ù-oè 汚穢 [形] きたない、けがら
わしい。

ū-pī 預備 [動] 準備する (=chún
-pī 準備). ~chiú-chhài (~酒菜)
= 酒と料理を準備する。

ū-sī[-á] 有時[仔] [副] ① 時たま、
時には。~ū lâi (~有來) = 時た
ま来る。~ē sí (~會死) = 時に
は死ぬことがある。② 時々、時お
り。

ū-sian 預先 [副] 前もって、あら
かじめ。~tēng chō (~訂座) =
前もって席を予約する。~ bô
chún-pī (~無準備) = あらかじめ
準備をしていない。

ū-sin 有娠 [動] 妊娠する。Iáu-
bōe~(猶未~) = まだ妊娠しない。

ū-soàn 預算 [名] 予算。

ū-su-kún 圍?身?裙 [名] エプロ
ン。

ū-tàng 有當 [動] …できるところがある (=ū-tè 有塊). Chhia ~ chhiaⁿ bô? (車~債無) = ハイヤーを雇えるところがありますか.

ū-tang-si-á 有當時仔 [副] ある時は、時には. ~thàn chiⁿ, ~sih pún (~趁錢, ~蝕本) = ある時にはもうけ, ある時には損をする.

ū-tē/ū-, i-/tōe 余地 [名] 余地, 余裕.

ū-tè 有塊 → ū-tàng

ū-tiám 汚點 [名] 汚点.

ú-tiū 宇宙 [名] 宇宙.

ū-thang 有通 [動] …することができ (㊦ bô-thang 無通). ◇ なにかの裏付けがあって動作・行為が可能なることを表わす. Ū chiⁿ chiū ~bé (有錢就~買) = お金があるから買うことができる. Bin-á-chài ~hêng bô? (明仔再~還無) = 明日返却できますか.

ui 衣 [名] 後産.

ui 窩? [動] ① (きりなどで) 穴をあける. Êng chng-á~1 khang (用鑽仔~一孔) = きりで穴を1つあける. ② (俗) 注射する. ~mô-hui (~啡啡) = モルヒネを打つ.

ui 虧? [動] 摩滅する, ちびる (→ thui 奈). Ê-té~--khi (鞋底~去) = 靴底が減った.

ui 畏 [動] ① 苦手とする, 負担に思う. Pui lāng~kiāⁿ (肥人~行) = 太った人は歩くのが苦手だ. I put-chi~kôaⁿ (伊不止~寒) = 彼はとても寒がる. ② 恐れる. Li bián~ (你免~) = 恐れなくてよしい.

ui 圍 [動] 囲う, 囲む. Êng soh-á~--khi-lāi (用索仔~起來) = なわで囲う. Lāng~chin chē teh khò^a (人~真多在着) = たくさんの人が取り囲んで見ている.

ui 位 [名] ① 席, 場所. chē~ (坐~) = 席に着く. Nng tiuⁿ bô kāng ~--ê, hó bô? (兩張無同~的, 好無) = 2枚違った席のでよろしいか. chiām hó~ (估好~) = よい場所を取る. ② 位. [量] ① かた. ◇ 人を尊敬していうとき. nng~lāng-kheh (兩~人客) = お客さんお2人. Chit~chiū-si Līm sian-siⁿ (此~就是林先生) = このかたが林先生です. ② 個所. 5, 6~teh bē (五六~在賣) = 5, 6 個所で売っている.

ui 胃 [名] 胃.

ui 爲 [動] ① 味方をする, かばう. Lí m-thang~i (你不通~伊) = 彼をかばってははいけません. ② …のためである. Che si~kok-ka--ê (這是~國家的) = これは国家のためです. [介] …のために. ~tāi-ke chhut lát (~大家出力) = みんなのために尽力する. I~góa put-chí hoān-ló (伊~我不止煩惱) 彼は私のために非常に心配しました.

ui 畫 → oē 畫

ui-būn 慰問 [動] 慰問する.

ui-chek 遺跡 [名] 遺跡.

uī-chí 爲止 [動] やめにする, 終りとする. kàu chia~ (到這~) = ここまででおしまいになります. kàu 5 tiám~ (到五點~) = 5時になったら終わります.

uī-chí 遺志 [名] 遺志。
 uī-chiong 違章 [動] 規則に違反する。~kiàn-tiok (~建築) = 違法建築。
 uī-chók 遺族 [名] 遺族。
 uī-èk 胃液 [名] 胃液。
 uī-gâm 胃癌 [名] (医) 胃がん。
 uī-giâm 威嚴 [名] 威嚴。
 uī-giân 遺言 [名] 遺言。
 uī-hā-súi 胃下垂 [名] (医) 胃下垂。
 uī-hái 遺骸 [名] 遺体。
 uī-hām 遺憾 [形] 残念な。Chin ~, góa bē-tàng khi (真~, 我没當去) = 行くことができず、たいへん残念です。
 uī-hoán 違反 [動] 違反する、そむく。
 uī-iām 胃炎 [名] (医) 胃炎。
 uī-jim 委任 [動] 委任する。Góa chit hāng tã-chi ~ lút-su teh pān-li (我此項事誌~律師在辦理) = この件は弁護士に委任して処理中です。
 uī-kin/-kun 圍巾 [名] スカーフ、マフラー。
 uī-kôa^a 畏寒 [動] 寒気がする。Chit-má teh~, tãi-khài ũ jiát (此滿在~, 大概有熱) = 今寒気がしますので、多分熱があるのでしよう。
 uī-kún 圍裙 [名] エプロン。
 uī-kháu 胃口 [名] ①胃の具合い。②食欲。
 uī-khùi-iông 胃潰瘍 [名] (医) 胃かいよう。
 uī-lân 爲難 [形] 困難な。Beh chò chin~ (要做真~) = 作るのはほん

とうに困難だ。

uī-liáu 爲了 → uī-tiòh
 uī-lô 慰勞 [動] 慰勞する、ねぎらう。
 uī-lô 圍爐 [動] ◇除夜に一家団らんで食事をする。円テーブルの下に炉をおいて暖を取ることから言うようになった。Tãi-ke~hó kòe-ni (大家~好過年) = 皆で除夜に食事をして、よい年越した。
 uī-oân 委員 [名] 委員、役員。
 uī-oân-hôe 委員會 [名] 委員会。
 uī-pin 圍屏 [名] びょうぶ、ついたて。
 uī-sán 遺產 [名] 遺産。
 uī-sim-chú-gi 唯心主義 [名] 唯心主義。
 uī-sim-mih 爲甚麼 [代] どうして。なぜ。Li~m kóng (你~不講) = 君はどうして言わないのだ。
 uī-siok 畏縮 [動] 畏縮する、しりごみする。
 uī-siông 遺像 [名] 遺影。
 uī-sng 胃酸 [名] 胃酸。
 uī-su 遺書 [名] 遺書。
 uī-tài/⊕-tôa 偉大 [形] 偉大な、偉い。~ê lâng (~的人) = 偉大な人。~ê kóng-hián (~的貢獻) = 偉大な貢獻。 [名] 偉大。
 uī-ti 位置 [名] 位置。
 uī-tiòh 爲着 [介] (←uī)...のために、(...する) ために (=uī-liáu 爲了)。~kok-ka chò tã-chi (~國家做事誌) = 国家のために仕事をする。~beh chún-pi khó-chhi chin bô-êng (~要準備考試, 真無閑) = 試験の準備をするためとても忙しい。 [動] ...のためである

- Chò seng-lí si~beh thàn chí"
(做生理是~要趁錢)=商売をする
のは金もうけのためである。
- ûi-tng 胃腸 [名] 胃腸。
- ûi-thé 遺體 [名] 遺体。
- ûi-thiá" 胃痛 [名] (医) 胃痛。
- ûi-thoân 遺傳 [動] 遺伝する。
Thái-ko bê~ (癩瘡没~)=らい
病は遺伝しない。
- ûi-thoân-pē"/-pī" 遺傳病 [名] 遺
伝病。
- ûi-thok 委托 [動] 委託する。~
hoàn-bē (~販賣)=販売を委託す
る。
- uih 挖→oeh 挖
- uih 劃 [量] 画。1 tiám 1~ (一
點一~)=1点1画。
- un 恩→in 恩
- un 温 [動] 温める。~chiú (~酒)
=酒の爛をする。
- un 蝨? [動] ①ごろっと寝転ぶ。
Káu~ti mng-kháu (狗~在門口)
=イヌが戸口で寝そべっている。
Gín-á si-kòe~ (囡仔四界~)=子
供が方々でごろごろと寝ている。
②引きこもる, 入りびたる。~ti
kiáu-keng (~在賭間)=賭博場に
入りびたる。③(力を失って)倒
れる。That tiòh pō-ûi, chiong-
án-ne~-loh-khì (跽着部位, 將安
呢~落去)=急所をけられてその
まま倒れてしまった。
- ûn/① in 允 [動] 承諾する, 引き
受ける。I~beh hō' lí (伊~要給
你)=彼は君にあげるのを承諾し
た。~khang-khòe lâi chò (~工
課來做)=仕事を引き受けてきて
する。
- ûn 隱 [動] (果物などを密閉して)
熟させる。~kin-chio (~芹蕉)=
バナナを密閉して熟させる。
- ûn 穩 [形] ①確実な, 安全な。~
ê seng-lí (~的生理)=確実な商
売。②平穩無事な。Tòa chia
khah~ (滯此較~)=ここに住めば
平穩無事だ。[副] きっと。Che~
thàn (這~趁)=これはきっともう
かる。
- ùn 塢 [名] 養魚池。
- ùn 搵 [動] (液体や粉などを) つ
ける, まぶす。~tâu-iû (~豆油)
=醬油をつける。~thng (~糖)=
砂糖をまぶす。
- ùn 勻→iân 椽
- ùn 巡? [動] ①回る, めぐる (→
séh旋)。Iū-koh~lâi kàu góa lah
(又復~來到我啦)=またぼくの
ところに回ってきた。Si-kòe~
(四界~)=方々をめぐる。②くす
ぶる。Báng-hun-hiu" teh~ (蚊煙
香在~)=蚊取り線香がくすぶっ
ている。
- ûn 運 [名] 運, 運氣。[動] (文)
運ぶ。~hòe (~貨)=貨物を運
ぶ。
- ûn 熨? [動] (はれものなどが)
だんだん広がる。~lâng (~膿)=
化膿する。
- ûn 韻 [名] 韻。
- ûn-á 緩仔→ûn-ûn-á
- un-á-hi 鱷仔魚 [名] (魚) イワシ。
- ûn-á-si 緩?仔是 [形] ゆっくりし
た (=ûn-ûn-á-si 緩緩仔是, khoa"-
á-si 寬仔是, liâu-á-si 聊仔是)。
Chhiá" lí~, m-bián siu" kìn (請
你~, 不免尚緊)=どうぞごゆっ

くりしてください。そんなにお急ぎにならなくてもよろしいではありませんか。

ún-boân 隱瞞 → ún-môa

ūn-chî⁷ 運錢 → ūn-hùi

un-chôa⁷ 温泉 [名] 温泉。

ūn-choán 運轉 [動] ① 運轉する (=kà-sú 駕駛). Khi-chhia lí ē-hiáu~bē? (汽車你會曉~沒) = 自動車を運転できますか。② 運行する。Thi⁷-tē teh~chin kín (天地在~眞緊) = 天地は実に速く運行している。

ūn-choán-chhiú 運轉手 [名] 運轉手 (=su-ki 司機)。

ún-chông 隱藏 [動] 隠す, 隱匿する。Hit hō~tī tó-ūi (彼號~在何位) = あれをどこに隠してありますか。

ún-chún/㊦ ín-允准 [動] (←chún). 許す, 許可する。Ki-hān kòe lah, bē-tàng~lí (期限過啦, 沒當~你) = 期限が過ぎたから許可しません。

un-ék 瘟疫 [名] 疫病。

ún-hêng-bák-kiá⁷ 穩形眼鏡 [名] コンタクトレンズ。

un-hô 溫和 [形] 温和な, 穏やかな。Chit ê cha-bó-gín-á chin~ (此個查某囡仔眞~) = この女の子はとても温和な子です。

ūn-hô 運河 [名] 運河。

ūn-hùi 運費 [名] 運送費 (= ūn-kim 運金, ūn-chî⁷ 運錢)。

ūn-iông 運用 [動] 運用する, 活用する。~kong-sek (~公式) = 公式を活用する。

ún-jiòng 醞釀 [動] 気運を作る。

◇ことがしだいに醸されること。~kek-bēng (~革命) = 革命の気運を作る。

un-jiū 溫柔 [形] おとなしい。~ê lâng khah bô ài oan-ke (~の人較無愛冤家) = おとなしい人はけんかを好みません。

ūn-kim 運金 → ūn-hùi

un-koán 温罐 [名] 魔法びん (=sio-chúi-pân 燒水瓶, sio-koán 燒罐, kún-chúi-koán 滾水罐)。

ún-ku 隱居 [動] ① 隱居する。

Siū⁷ beh~ (想要~) = 隱居しようと思う。② (文) 隱遁する。~tī soa⁷--nih (~在山裡) = 山に隱遁する。

ún-ku 隱龜? [形] せむしの。~--ê (~的) = せむし。

ún-ku-kiô 隱龜? 橋 [名] 太鼓橋。

ūn-khi 運氣 → ūn-tô

un-loán 温暖 [形] 温暖な。Kin-á-jit chin~ (今仔日眞~) = 今日はたいそう暖かい。

ūn-miā 運命 [名] 運命。

ún-môa/㊦-boân 穩瞞 [動] 隠し立てをする。

ūn-poa⁷ 運搬 [動] 運搬する。He sī~ê sī khò-tiòh--ê (彼是~の時靠着的) = それは運搬の時ぶつかったのです。

un-sek 温室 [名] 温室。

un-sip 温習 [動] 復習する。Lí lóng bô teh~ (你攏無在~) = 君は少しも復習をしていない。

ūn-su 運輸 [動] 輸送する。~kun-iông-phín (~運用品) = 軍需品を輸送する。

ūn-su-giáp 運輸業 [名] 運輸業。

un-sûn 温馴 [形] おとなしい, 素直な. Tui si-tōa tiòh-ài khah~ leh (對序大着愛較~咧) = 目上に対しては少し素直になりなさい.

un-tài 温帯 [名] 温帯.

ún-tàng 穩當 [形] (←ún). 確実な, 安全な (=an-ún安穩). Chhiá" lâng lái kò chhù khah~ (倩人來顧厝較~) = 人を雇ってきて番をさせるほうが安全だ.

ún-têng 穩定 [形] 安定している, 落ち着いている. Bút-kè~ sim-chêng iā~ (物價~心情也~) = 物価が安定し心も落ち着いている.

un-tián 恩典 [名] 恩典, 恩沢.

un-tō 溫度 [名] 溫度.

ún-tô 運圖 [名] 運氣, 運勢 (= ún-khi運氣).

un-tō-kè 溫度計 [名] 溫度計.

ún-tōng 運動 [動] ① (体の) 運動をする. Nā~, seng-khu ē khah ióng (若~, 身軀會較勇) = 体を運動させると丈夫になります. ② (ある目的を達するために) 運動をする. ~beh chò kó-tiū" (~要做股長) = 係長になろうとして運動する. [名] 運動, スポーツ.

ún-tōng-ê/-oê 運動鞋 [名] 運動靴.

ún-tōng-hōe 運動會 [名] 運動會.

ún-tōng-ka 運動家 [名] スポーツマン (=ún-tōng-oân運動員).

ún-tōng-oân 運動員 → ún-tōng-ka

ún-tōng-tiū" 運動場 [名] 運動場.

ún-ún-á 緩?緩?仔 [副] ゆっくりと, そろそろ (=ún-á緩仔, khoa" -á寬仔, ún-ún-á-sī緩緩仔是, bān-bān[-á]慢慢[仔]). Chhiá" lí ~chiáh (請你~食) = どうぞごゆ

っくりお召し上がりください. ~kia" (~行) = そろそろと歩く.

ún-ún-á-hóe/-hé 緩緩仔火 [名] とろ火.

ún-ún-á-sī 緩?緩?仔是 → ún-á-sī

ut 屈 [動] ① かがむ, 曲げる (→ khut屈). ~teh khò" chheh (~在看冊) = かがんで本を読んでいる. Kha~--tiòh oah-beh thiá" sí (脚~着活要痛死) = 脚をずっと曲げていると痛くてたまらない. ② ためる. Tek-á~hō i khiau (竹仔~給伊曲) = 竹をためて曲げる.

ut 熨 [動] アイロンをかける. Nā beh~sa" tiòh tãi-seng phū chú (若要~衫着在先噴水) = 服にアイロンをかけるにはまず霧を噴かなければならない.

ut-aú-joah 鬱幼熱 → ut-joah

ut-chut 鬱悴 [形] 憂うつな, うつとうしい. Bô thâu-lō, lâng chin ~ (無頭路, 人真~) = 職がなくて憂うつだ. Thi" -khi m hó, chin ~ (天氣不好, 真~) = 天氣が悪くてうつとうしい.

ut-joah/㊦-jiát 鬱熱 [形] 蒸し暑い, 暑苦しい (=ut-aú-joah 鬱幼熱). Hō beh lái sòa bô lái chin ~ (雨要來續無來真~) = 雨が降りそうで降らなかったのてたいへん蒸し暑い.

ut-táu 熨斗 [名] アイロン.